

## INDEX



*Pages:*

I. Cloche d'aube .....	1
II. La Ronde .....	8
III. Notre chaumière en Yveline .....	11
IV. Songe d'une nuit d'été .....	16
V. L' adieu en barque .....	21



# CINQ BALLADES FRANÇAISES

PAUL FORT

ANDRÉ CAPLET

## Cloche d'aube

**CHANT**

**PIANO**

*Allegretto*  
*lontain*

*Poco rit.*

*a Tempo*

*pp*

*Rit.*

*a Tempo*

*a Tempo*

*Poco rit.*

*a Tempo*

*pp*

*pp*

Ce pe.tit air de cloche,

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piece begins with a vocal rest, followed by piano accompaniment. The tempo starts as 'Allegretto' and 'lontain'. The piano part features a series of chords and moving lines. There are several trills and triplets in the piano part. The tempo changes to 'Poco rit.' and then 'a Tempo'. The piano part includes a section marked 'Rit.' and another 'a Tempo' section. The score concludes with a vocal line and piano accompaniment. The piano part has a section marked 'pp' and another 'pp' section. The final piano part has a section marked 'pp' and another 'pp' section. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

*p* errant dans le matin, a rajeuni mon cœur à la pointe du

**Poco rit.** jour. **a Tempo** Ce petit air de cloche,

au cœur frais du matin, léger, proche et lointain,

**Lent** a changé mon des - tin.

**Lent** *mp doux et express.*

En accélérant

*f* *p*  
Quoi! vais-je

*cresc. molto* *3*

*p*

En revenant au mouvt

*cresc.* *mf*  
a - près cette heure sur - vivre à mon bon - heur, ô

En revenant au mouvt

*p* *pp* *cresc.*

a Tempo

*dim.* *p*  
pe - tit air de cloche qui ra - jeu - nis mon

a Tempo

*p* *dim.* *p*

cœur?

Si loin -

*8*

*Red.*

En cédant légèrement

-tain, \_\_\_\_\_ mono.tone et perdu, si per - du,

*pp* *dim.* 3 3

En cédant légèrement

a Tempo pe - tit air, pe - tit air au cœur frais de la

a Tempo *cresc.* 6 3

me, \_\_\_\_\_ tu'en vas, reviens,

*p* 3 *mf* 8 7

sonnes: er - rant comme l'a - mour,

*p* 3 3 10

*doux et clair*

tu trem - - - bles sur mon cœur

à la poin - te du jour.

*m.g.* *p subito* *p*

**En augmentant et accélérant**

Quoil

*mf* *pp*

**Rit. Lent**

la vie pourrait être... mo - no - tone et cham -

**Rit. Lent**

- pêtre et douce

et comme est, proche, ce

pe - tit air de cloche? douce et simple

*pp* *dim.* *mf* *mp*

et loïn.taine aus.si, ———— comme est loïn .

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with the lyrics "et loïn.taine aus.si," followed by a long rest, and then "comme est loïn .". The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a simple bass line in the left hand.

-tain ce pe.tit air qui tremble

*pp*

The second system continues the vocal line with the lyrics "-tain ce pe.tit air qui tremble". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and triplet markings. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present.

**Poco rit.** au cœur frais **a Tempo** du ma - tin?

**Poco rit.** **a Tempo**

The third system contains the lyrics "au cœur frais du ma - tin?". It includes tempo markings: **Poco rit.** (ritardando) and **a Tempo** (return to the original tempo). The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note figure in the right hand, with a **6** (sextuplet) marking. The left hand has a steady bass line.

**Rit.** **a Tempo**

The fourth system includes tempo markings **Rit.** and **a Tempo**. The piano accompaniment features a complex right hand with sixteenth-note patterns and a **7** (septuplet) marking. The left hand continues with a bass line. The system concludes with a final chord in the right hand.



# La Ronde

CHANT

PIANO

*Allègre* (128=♩.)

*mf*

*gaiement*

Si toutes les filles du monde — vou..laient s'donner la main,

tout au . tour de la mer — elles pourraient faire une

*p*

*sf*

ronde.

*sf* *à toute volée*

*rude*

Si tous les gars du monde \_\_\_\_\_ voulaient bien êtr' marins,

*pp*

*cresc.*

ils f'raient a - vec leurs barques \_\_\_\_\_ un jo - li

*cresc.*

*f*

pont \_\_\_\_\_ sur l'onde.

**Sempre animato**

*pp à peine effleuré*

*pp*

A - lors...

*dolce*

*molto dim.*

*en dehors*

*f* on pour-rait

*rapide*

*mf* *f* *p subito*

faire une ronde au-tour du monde,

*cresc. molto* *sf*

**En retardant à peine**

si tous les gens du monde—

*ff* *pp subito*

*pp* **au Mouvt**

voulaient s'don-ner la main. — **Sempre animato (sans retarder jusqu'à la fin)**

*pp lointain*

*perdendosi*

*2 Led.* *4* *2* *4* *8<sup>a</sup> B.*

# Notre chaumière en Yveline

CHANT

PIANO

*heureux*

*f*

*p* *cresc.*

*pp*

*Cédez*

The musical score is written for voice and piano. It begins with a vocal line in G major, 2/4 time, with a 7-measure rest. The piano accompaniment starts with a forte dynamic and features triplets in the right hand and a steady eighth-note bass line. The score is divided into four systems. The second system includes a piano section marked 'p' and 'cresc.' with a melodic line in the right hand and a bass line in the left. The third system continues the piano accompaniment with various melodic and harmonic textures. The fourth system features a piano section marked 'pp' and ends with the instruction 'Cédez' above the right-hand staff.

*a Tempo*

*f* *sf*

This system shows the beginning of the piano accompaniment. The right hand features a series of triplet eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *f* and *sf*.

*Cédez* *a Tempo*

Chau - mière,

*Cédez* *a Tempo*

*p<sup>1</sup>*

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two phrases, each starting with the word "Cédez". The piano accompaniment includes a triplet in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. Dynamic markings include *p<sup>1</sup>*.

vos pa - ru - res sont... margue - rites, roses:

*p*

*léger*

*Red.*

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "vos pa - ru - res sont... margue - rites, roses:". The piano accompaniment features a triplet in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. Dynamic markings include *p* and *léger*. A *Red.* (ritardando) marking is present at the end of the system.

a vos pieds ces blancheurs,

*m.g.*

*\* Red.*

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "a vos pieds ces blancheurs,". The piano accompaniment includes a triplet in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. Dynamic markings include *m.g.* and *\* Red.*

et sur vous \_\_\_\_\_ ces cou - leurs.

\*

*cresc. moto*

**Calme**

*f* *pp*

Chau - mière,

*Poco rit.*

la na-ture est bonne à quelque chose:

*pp*

*a Tempo*

*p*

elle a - bri - te nos cœurs dans un bou - quet de

*p* *molto cresc.*

*cresc. molto*

fleurs.

*f*

*f*

*Red*

*\**

Chau - mière,

*f*

*dim.*

*dim.*

*Poco rit.*

*p* ce-la dure au-tant *p* que le bonheur.

*pp* *mollement* *p* *dim. molto*

*ferme et bien décidé* *f*

*ppp* 12 5 10 7



# Songe d'une nuit d'été

**CHANT**

**PIANO**

*glissando* (92 = ♩) *sf* *pp* 3 3

*crânement* *f*

La rose li - - - - - bre des mon - -

- tagnes a sauté de joie

*sf* *pp* 3 *cresc.* *molto* 3 3 *sf* *p* *pp*

cette nuit,

*sf*

*tr*

*En accéléralant*

*marc.*

*rapide*

3 3 3 6

*a Tempo*

*p*

et toutes les roses des cam -

*a Tempo*

*pp*

3 3 3 3

*cresc.*

- pagnes, dans tous les jar - dins, ont

*cresc.*

*Accel.*

dit:

*Accel. cresc. 3 molto*

*p*

3 3 3

**a Tempo** *p*

"Sau - tons, d'un ge - nou lé -

**a Tempo** *pp* *léger*

-ger, mes sœurs, par - des - sus les

*sf* *p*

grilles.

(sans retenir)

*cresc.* *p*

*cresc. molto*

L'ar - ro - soir du jar - di - nier vaut -

*dim. molto*

il un brouil - lard qui brille?"

*pp*  
*ped.*  
(conservez la pédale)

Sans augmenter comme sans ralentir

*mf*  
*p*

\*

D'abord pas trop vite

J'ai vu, dans la nuit d'é - té,

*pp*  
*poco*

sur toutes les routes de la terre, cou - rir

*pp*  
*p*

les roses des par - terres

*p* *p* *pp* *sf*

vers une rose en li - ber -

Rit.

Suivez

*sf* *pp*

a Tempo

té!

a Tempo

En pressant beaucoup

*f* *mp cresc. molto*

8

*sf*

# L'adieu en barque

CHANT

Calme mais sans lenteur

PIANO

*pp*

*p*

*dim.*

*p*

*dim.*

*ped. (gardez la pédale)*

*dim.*

*dim. molto*

\*

En animant peu à peu

*p* *cresc.* *cresc. molto*

*f très expressif* *p* *pp*

*mp* *p*

*Rall.* *a Tempo* *p* *dim.* *pp* *très effacé*

*p très enveloppé*  
C'est l'heure où le châ - teau s'endort,  
*lointain*

l'heure où les ra- mes sont si

*dolce*

*p.*

bel - les, où l'hi-rondelle en-traîne

*m.g.*

*m.d.*

l'or du soir jusqu'au plus bleu du ciel,

*dolce*

*Poco rit.*

*p*

*poco cresc.*

où je ca - che le pa-y-sage a mes yeux tout rem -

*mp*

*5*

*cresc.*

*m.d.*

*cresc.*



- plis d'a-mour.

*sempre cresc.*

*sff* *ff*

*p* **En retenant**

*dolce*

*a Tempo*

*più p*

Je m'en vais, —

*Red.*

— pleurs de mon vi-sage.

*mp* *pp*

*Red. (gardez la pédale)*

*mp*

Rit. a Tempo

- Quit - - tons ces ra - - - - mes

*dim.* *pp* *dolce*

Rall.

pour tou - jours!

*ppp* *mp* *dolce*

*pp* *perdendosi*

Septembre 1919  
Saint-Eustache-la-Forêt.